№ 64. Treschdeen, 11. augustâ. 1910.

Makfâ,
Jelgawâ sanemot:
par gadu . . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 20 „
par 1/4 gadu . — „ 60 „

Par adreses pahrmainu jamaksâ 10 kap.

Telefons № 644.

Latweeschu Awises.

Makfâ,
pa pastu peesuhtot:
par gadu . . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 60 „
par 1/4 gadu . — „ 90 „

Uz ahrsemèm 4 rub. 50 kap. 2 rub. 30 kap., 1 rub. 20 kap

Pasta kaste № 17.

Jsnahk dimrcis nedelâ.

Redakzija un ekspedizija:
Jelgawâ, Skrihweru eelâ № 35.

89. gada-gahjums.

Sludinajumi makfâ:
par sihku rakstu rindinu 8 kap., preekschpuse 20 kap.

Latv. Lauks. Ekonomiskás Sabeedribas

zēnu un meitenu

„Zemkopibas skolâ“

uzņemšanas ekzamenus noturès 16.—20. augustam, pulksten 9 no rita Jelgavâ, Katolu eelâ № 44, Jelgavas Lauksaimneecibas Beedribas nama trešajâ stāvâ.

Skolas kanceleja atvērta darbdeenâs no 1. augusta 12—2 deenâ. Mācibas sākums 20. augustâ.

Skolas preekšneeks:
Agr. un ing.-techn. Aug. Kalniņš.

Wisur pasihstami.
Wisur dabujami, sawa augsta labuma pehz.
Papirosi „Famos“ 10 g. 6 k.
„Ottomana“ fabrikas,
Sw. Peterburgâ.

Peesihmes un aisrahdijumi pee pahrlaboteem latweeschu deenu wahrdeem*).

Ir gruhti eedomatees nenokahrtotaku jautajumu, kâ latweeschu kristamee jeb kalendara deenu wahrdi. Zik gandrihs kalendarneeku un winu isdewumu, un tahdu pehdejâ laikâ ir neaprehkinams daudsums, tik pat ari daschadu kristamu wahrdu sistemu. Weens — otris no isdewejeem mehgina eewest kahdus nekahdus jauninajumus, bet wairakuma gadijumâ panahk tikai to, ka daudsi wahrdi sahk atkahrtotees pa 2—3 reises, daschi eemihkotakee ispaleek pawisam; zits atstahj swehtdeenas un swehtkus bes wahrdeem, kaut ari wisas tâs buhtu deenas, kurâm ir zekojoschs raksturs, zits atkal leek winâs wahrdus u. t. pr. Leelas jukas ir ari zaur daschos kalendaros wehl pastahwoschâm atsewischkâm Widsemes un Kursemes wahrdu tabelem, kâ ari zaur to apstahkli, ka neteek nemas pretim nahkts wahrdu sinâ pareistizigeem un katoliskeem latweescheem, kuri zaur basnizas eeraschâm wehl arweenu turas wairak pee religiska satura wahrdeem.

Nopeetnaku reformu pasahkumi us schi lauka ir bijuschi Ausekla „Gada Grahmata“ 1879. gadam, kurâ tas usstahjas ar daudz jaunraditeem wahrdeem un pehdejâ laikâ Seltmata „Rakstneezibas almanachs“. Bet pirmejâ zaur daschadeem apstahkleem tika koti mas isplahtita, un ari paschi wahrdi winâ, kas us dascheem atteezas, bija pahrak mitologiskas jeb alegoriskas dabas, tâ ka neeegumu wispahrejas atsihschanas ari informeto aprindâs. Ziti, turpretim, un tahdi ir laba teesa, ir eesaknojuschees un pahrgahjuschi us wehlakeem kalendareem, tapuschi jau par tautas ihpaschumu.

Kas atteezas uz Seltmata isdewumu, tad nenoleedsot winam deesgan wispusigas reformas nopelnu, jaatsihmè, ka min. isdewuma redaktors rihkojees stipri patwarigi un ari pawirschi, no weenas puses nerehkinadamees nemas ar to wahrdu usturèschanu, wismaz azumirkligu, kas eegumuschi tautâ plaschu atsihschanu un isplahtischanu, un no otras puses, peeteekami nezenseejot daudzus jauninajumus, peelaischot pee teem leelu nonosihmibu un daikuma gaumes neeewehroschanu.

Pee tam kâ weenâ tâ otrâ reformâ (t. i. kâ pee Ausekla, tâ Seltmata) naw domats wismaz zik nezik peeteekojchi par to, ka waretu apweenot weenâ un taî paschâ kalendarâ wisu daschado tizibu latweeschu wahrdu prasibas. Jt sewischki maz lihdz schim eewehrots pareistizigo kalendars.

Preekschâ leekamais jaunais apstrahdajums isdarits us sekoscheem pamateem. Tee wahrdi, kuri tautâ ir wairak jeb mazak leetoschanâ, isnemot warbuht paschus retaki sastopamos, teek atstahti winu teesibâs un tanîs deenâs, kurâs tee kriht pehz pastahwoscho kalendaru wairuma. Teek dsehsta ferija wahrdu, kuri patlaban pilnigi iseet no leetoschanas dehl pilnigas nowezoschanâs preeksch tagadejâm gaumes prasibam. Ja ari ar wineem wezakajâs audzês kahds sauzas, tad kristits no jauna tomehr wairs neweens neteek. Tahdi, peem., ir: Tenis, Sane, Liba, Andschs u. z. Tahlak teek pehz eespehjas isdzehsti wisi tee swescheautiskee wahrdi, kuri no weenas puses, neteek gandrih nekad leetoti, un bez tam, neatbild ari nekahdai daikuma sajuhtai, kâ: Suplizijs, Wigands, Aksels, Gebhards, Wolfgangs, Morizs, Melita, Friederike u. t. t.

Tahdâ kahrtâ atswabinas no leeku un neleetotu wahrdu balasta ap sawu pusotra simtu mehnescha deenu. Tukschais robs nu teek ispildits sekoschâ kahrtâ. Lai sastahditu wahrdu saraksti, kursch waretu weenadâ mehrâ tapt isleetots ari no katolu un pareistizigeem latweescheem un par raditu schinî zinâ no jauna sinamu tuwinaschanos radu tautai leischeem, tad preeksch tam no offizielâ kreewu basnizas kalendara nemti isplahtitakee un latwju mehlei labaki atbildoschee wahrdi un eewesti tanîs datumos, kahdos tee kriht sawâ kalendarâ. Zaur to pat isnahk daschai deenai wairak wahrdu, jo us daschu kriht bez tam jau ari kahds luteranu jeb katoliska wahrds. Preeksch katoltizigeem jeb Inflantijas latweescheem ir nemti leetotakee wahrdi is winu islokšnes „Tevynes“ (Tehwijas) kalendara un ari peeweenoti atteezigeem datumeem. No leischu tautiskeem wahrdeem ir nemti raksturigakee, no kureem daschi, kâ Biruta, Banuta, Daina jau eegumuschi pilsonibas teesibas ari muhsu tautâ.

Weetas, kas wehl atlika neispildītas, un tahdu bija ne masums, kâ peerahdijums, zik daudz muhsu pastahwoschos kalendaros gulejis leeka balasta, tâs tapa ispildītas ar daschadeem jaunatwasinajumeem tâdâs kombinazijâs, kas nenahktu preekschâ par daudz neparastas jeb greesigas, bet atteektos jau us dakai atsihteem pirmtihpeem, kâ peem: pehz Wiswalda tihpa ir raditi: Weeswaldis, Weetwaldis, Droschwaldis; pehz Laimdota: Sauldots, Rihtdots u. z. Eewehrotas ir arweenu tikai tahdas ihpaschibas, kas waretu labâ nosihmê raksturot ta wahrda neseju, apejot katru isprastu netihkamu nokrahsu jeb noskanu.

Redakzijas peesihme. Augschejâ rakstâ aiskustinats bes schaubam koti swarigs jautajums, kura apdomiga un pareisa nokahrtoschana koti wehlama. Tik weenkahrschi, kâ to raksta autors schkeet domajam, tomehr leeta gan nebuhs isschkirama, katrâ sinâ jau nè, eekam nebuhsim isklausijuschi sawu walodneeku padomus. Par paschu preekschlikumu runasim turpmak ari no sawas puses.

*) Schis raksts mums peesuhtits no agronoma J. Bisseneeka isdota „Laukšaimneeka kalendara“ rebakzijas ar luhgumu, to eeweetot muhsu awises slejās. Red.

„Bosiki (baskahjas) latweeschu awischneezibâ“.

Sem schahda gan drusku pastipra nosaukuma, bet zitadi it pareisi un pilnam dibinati „kahds lasitajs“ „Tehwijas“ (87.) numurâ graisa kahdu muhsu awischneezibas weenâ dalâ eeweesuschos neleetibu, kur sem joku un „satiras“ maskas plahtas wisbehdigakâ gara nabadsiba un nekauniga besgarschiba, kas, protams, us masak attihstiteem lasitajeem war darit tikai kaunu, prahtu un juhtas samaitajoschu eespaidu. — Pret scho neleetibu, kad ta sahka parahditees un plahtitees kahdâ wehlak minamâ weetejâ awisê, mehs sawâ laikâ jau esam deesgam asi un noteikti usstahjuschees, saukdami scho gara kroplibu pee ihstâ wahrda, proti, par „plahnprahtibu“. —

Bet tagad lai runâ „Tehwijas“ kahds lasitajs: „Weens no scho „awischneeku“ eezeeniteem panehmeeneem ir: sagrosit sinamu personu uswahrdus, teem waj nu pirmo burtu atnemot, waj ari kahdu zitu peeleekot klaht; peem. no Kalninsch, burtu atnemot, Alninsch, waj atkal no Lejinsch, burtu peeleekot, Klejinsch u. t. t. Ar scho tik bosikeem lihdsigu asprahtibu nu nem kaut kuru zik nezik wairak pasihstamu personu „apstrahdat“ feletona weidâ . . . un ja wehl kahdam no scheem rakstneekeem daudz maz bosiku joku un sobgalibas, tad feletons drihz pilns — no weenas weenigas paskwilas, jo zitadu nosaukumu schee fazerejumi nepelna Neweens neprasa, waj leetai ir kahda wispahriga nosihme, waj ta pelna, ka par to nirgajas un sobojas — neprasa ari pat ne to, waj plaschakai publikai jel masakâ jehga, us ko tas sihmejas — gan jau ta un ta pagasta laudis sinâs, ko nosihmè Alninsch, ko Klejinsch . . . un teem tik buhs smee; schanâs par to, kâ pehdejee „iskurboti“! Luhk, tik masiskeem eerotscheem rihkojas muhsu awischneeku bosiki, pakalpodami warbuht tikai saweem labeem pasinâm, istapdami weenam otram personigi. Bet pee tam wini peemirst weenu leetu, proti, ka sobotees un nirgatees war par ikweenu zilweku — war tapat ari par rakstitajeem paschem."

Peemehra dehl „kahds lasitajs“ min weetejâs „Sadsihwes“ feletonu. Tajâ jau nu waj neskaitamâs wariazijâs atkahrtojees kahds us grauda nemts „Tuhska“. Bet waj plaschakai publikai jel masakâ jehga, kas tas tahds un kas ar to gribets. Wehl pirmajâ rakstâ bij kas zik nezik atteezinams us wispahribâ peenemamâm warbuhtibam, (? „L. A.“ red.), bet wehlaku — warbuht Jelgawâ apstahkli pasihstami, ne tahlakâ apkahrtnê. Tur mehs islasam un nospkaujamees. Joki bez wispahrigas nosihmes naw nekahdi joki. Un kad grib „isjokot“ par wihrus, kuru wahrds pasihstams plaschi jo plaschi, un to dara paskwilu weidâ, tad tas war atstaht tikai reebigu eespaidu. Tâ tas bij ar „Sadsihwes“ feletonu par kahdu wisâ Dobeles aprinkî pasihstamu pahrtikuschu latweeti, kursch testamentâ norakstijis sinamas sumas wispahrigeem mehrkeem. Tâ tas atkal ir ar jaunako „Sadsihwes“ feletonu, kurâ nupat rakstita paskwila par kahdu Jahni Klapsenu — weenigi tapehz, ka schis zilweks ar pascha spehkeem tizis pee turibas. Ari scho sagrosito wahrdu jo plaschi pasihs — waj wisâ Bauskas aprinkî. Bet to jau rakstitajs taisni gribejis. Tikai lai winsch nezer ne masako komplimentu par to. Jaschaubas pat, waj paschi „Sadsihwes“ lasitaji waretu buht tik tukschâm galwam, ka teem waretu patikt tahda paskwila. Sewischki reebigu eespaidu atstahj tas apstahklis, ka schinî rakstâ teek ar sobgalibu mineta ari kahda wispahri jo plaschi pasihstama un zeenita latweeschu eestahde, kura nosaukta par „Komisko fabeedribu“.

— Tik tahlu „kahds lasitajs“ „Tehwijâ“. — Jaatsihst, ka „Sadsihwe“ ar saweem mulkiskeem un jehleem jokeem pilnam pelnijusi kreetnu moralisku pehreenu, tikai mums nu leekas, ka prioritate (pirmteesibas) us scho „bosiku“ buhschanu awischneezibâ nepeeder winai (wismaz, zik tas atteezas us Jelgawu jaunakajâ laikâ), bet gan „Jaunajâm Latweeschu Awisem“, kuras, sawu gaitu sahkdamas, jo leelâ mehrâ peekopa gluschi tahdus paschus stulbus un jehlus jokus, kâ tagad „Sadsihwe“. Ari slawenais „Tuhska“ naw „Sadsihwes“, bet „Jauno Latweeschu Awischu“ asprahtibas behrns, gluschi tapat kâ daschadee wahrdu sakropłojumi. — Tâ tad „Sadsihwe“ stahjusees tikai no ziteem jau labi eemihtâs pehdâs (un no kahda wehl!), tâ ka leetas un taisnibas pehz gan „gods“ buhtu jadod wispirms tam, kas to pirmais pelnijis.

No ahrsemèm.

Turzija. Haifa sellachi usbrukuschi wahzu kolonisteem: Betlemê pee Haifas seschi arabeeschi gribejuschi nosagt kahdam wahzu tautibas semneekam mahjlopus, bet tikuschi pee sahdsibas isdarischanas peekerti. Lai waretu aisbehgt, tad laupitaji schahwa us kolonisteem. Wahzijas wehstneeziba greesa Turzijas waldibas usmanibu us scho gadijumu un prasija wainigo stingru nosodischanu. — Us Turzijas un Greekijas robescham notikuse atkal leelaka sadursme: pee Domenikonas pahrgahjuschi pahr Turzijas robescham 15 greeku saldati un kawuschees 3 stundas ilgi ar turku robeschsargeem. Turkeem peesteidsâs palihgi un greeki atkahpâs atpakaļ pahr robescham. Greekeem krita 5, no turkeem eewainoja diwus.

— Generals Sami paschâ eeradees no Konstantinopoles Beirutâ ar 4000 wihreem un dosees tuhlit us nemeerneeku apwideem, kur daudz sahdschas nopostitas un islaupitas. Kristuschi schais slaktinos 82 zilweki, pee kam eewainotas daudz seewas un behrni. Baidas, ka kristito slakteschana waretu atkahrtotees. Kara ministrs telegrafejis, lai dumpineekeem nekahdu schehlastibu nerahdot, jo tâ winsch zer nemeerus wisâhtraki apspeest.

Persija. Teheranâ walda meers, jo waldibas partija sawus pretineekus galwas pilsehtâ pilnigi satreekuse. Lihdz 28. julijam apzeetinatas kahdas 300 personas. Satarkana dsihwiba atrodas breesmâs, jo winsch saudejis daudz asinu. Kahdi 50 no sakautajeem mudjaedineem apslehpuschees Turzijas suhtnee-

zibâ. Atabeka parka dihkî nolaists uhdens un atrasts daudſ eerotſchu.

Spanija. Kanalejaſs isteizees, ka ſagatawojotees uſ garidſneezibas apmeerinaſchanu, kura zihnotees behl prinzipeem, kas no waldibas puſes nebuht neteekot apkaroti. Leekas, ka ari pahweſts ir kluwis meermihligaks, jo ſahzis wairak klauſit kardinalam Rampolla, kurſch dodot pahweſtam padomu isturetees pret Spaniju peekahpigaki. Ja nenahktu nekas negaidits preekſchâ, tad ſagaidama weenoſchanâs ſtarp Spanijas waldibu un pahweſtu.

Belgija. Par leelo ugunsgrehku Briſeles paſaules iſſtahdê nemitas baumas, ka uguns tihſchi peelikta. — Iſmekleſchana no teeſas puſes lihdſ ſchim noweduſi pee pahrleezibas, kura ſtipri preteja pirmajam domam par ugunsgrehka iſzelſchanos no elektriſkâs apgaiſmoſchanas eerihkojumeem. Paſta preekſchneeks Lepèrs isteizis iſmekleſchanas komiſijai, ka winſch ſwehtdeen, 10 minutes preekſch plkſt. 9, pamanijis zaur durwju lodſinu leeſmas Belgijas pawiljonâ, kuras nahkuſchas no tâs weetas, kur deenâ publikai tika demonſtreti preekſchâ daſchadi mekaniſki darbi ar ſihda pawedeneem. Leeta groſas ap kahdu maſchinu, kuru dſina ar maſas dinamo maſchinas palihdſibu. Komiſija nofotografejuſe tuhlit ſcho drupu dalu un panehmuſe maſchinu un dinamo maſchinu, lai tâs tumal iſmekletu. Par atbildibu ugunsgrehkâ nodarito ſaudejumu behl, pehz ministra Beernaerta domam, warot buht preekſch iſſtahdes ſabeedribas runa tikai tad, ja peerahditu noteikti kahdu ſabeedribas kluhdu, kuras behl ugunsgrehks iſzehlees. Belgijas walſts un waldiba naw ſchaî leetâ atbildigi.

Melnkalne. Fiumes polizija apzeetinajuſe diwus aiſdomigus anarkiſtus — ſerbu ofizeeri Rado Michailowitſchu un medizinas ſtudentu Petritſchu. Pee wineem uſeeti dokumenti, uſ kuru pamata iſdaritas wairak kratiſchanas un apzeetinaſchanas Fiumê. Iſrahdijees, ka bijuje nodomata dinamita atentata ſarihkoſchana Zetinjê uſ kneſu Nikolaju, wina weeſeem un ſkuptſchinu pa kneſa jubilejas laiku. Plans bijis faſtahdits no Melnkalnes iſzelotaju rewoluzionaràs komitejas.

No eekſchſemèm.

Par gubernu waldes reformu.

Ministru padome ſchinî gadâ eeſneegs walſts domê likumprojektu par gubernu waldes reformam. Projekts buhs turpinajums no ſahdſchu un pagaſtu waldes reformu likumprojekta. Pee gubernu waldes reformu projekta iſſtrahdaſchanas galwenos darbus wada eekſchleetu miniſtra padomes lozeklis Gurlands.

Likumprojektâ wiswairak pahrgroſita gubernatoru noſihme. Tagad gubernatori pahrſin galwenâ kahrtâ par leetàm, kuras atteezàs uſ eekſchleetu miniſtriju. Pehz jaunâ projekta turpretim gubernatoreem jauſnemas ſtarpreſoru peenahkumi, kureem pehz ſawa rakſtura jaiſtaiſa kopeja pahrwaldiſchana, par kuru atbildigs gubernators kabineta preekſchâ. Scho eewehrojot, gubernatoram buhtu teeſchi padotas wiſas waldibas weetas un eeſtahdes, iſnemot teeſu un kontroles eeſtahdes. Gubernatoru ſinojumus wajadſès adrefet teeſchi miniſtru padomei; tàpat wiſus zirkularus un rihkojumus ſuhtis un ſakarus uſturès ar gubernatoreem newis eekſchleetu miniſtrs, bet miniſtru padome.

Reiſê ar ſcho likumprojektu nolemts likt preekſchâ Stolipina jau ſen eekuſtinato jautajumu par generalgubernatora amata atzelſchanu.

Sarkanâ Kruſta lehmumi zihnâ pret koleru.

Sarkanâ Kruſta wirswalde nolehmuſe: 1) uſ prof. Reina luhgumu ſuhtit wajadſigakos preekſchmetus ſlimnizu un pahrtikas iſdaliſchanas weetu eerihkoſchanai; beſ tam faſtahdit ſchehlſirdigo mahſu, feldſcheru un ſanitaru pulkus, kurus ſuhtis, tikllihdſ Reins peepraſis; 2) ſehrgas leelàs iſplahtiſchanàs behl Wolgas apwidos, ſuhtit uſ Simbirſkas un Kaſanas gubernam 4 ahrſtneezibas pulkus; 3) aiſſuhtit Koſtromas nodalai 5000 rbl. lauſchu lehka un ahrſtneezibas nodalas eerihkoſchanai; 4) ſtarp zitu, Peterburgâ atwehrt preekſch 200 behrneem beſmakſas lehki; 5) ſteidſigi faſtahdit ahrſtneezibas nodalas, kuras waretu ſuhtit uſ wiswairak apdraudetàm weetam, un atwehrt Peterburgâ ihſus ſchehlſirdigo mahſu kurſus.

Tahlak agentura ſino, ka kolera ſtipri attihſtotees Ananjewas aprinkî, ſewiſchki ſtarp dſelſszeku ſtrahdneekeem-areſtanteem. Darbi pagaidam pahrtraukti.

Starp zitàm gubernam un pilſehtam par koleras apdraudetàm iſſludinatas ari Riga un Rewele.

Zittautibneeku atlaiſchana no dſelſszeka deenaſta.

Zelu miniſtrija, kâ „Utro Roſiji" apgalwo, nolehmuſe atlaiſt no deenaſta wiſus tos zittautibneekus, kuri eenem eewehrojamas weetas dſelſszeku waldês uſ zeleem ar ſtrategiſku noſihmi. Pirmâ kahrtâ teek minets Maſkawas-Wentſpils-Ribinſkas dſelſszelſch un Peterburgas dſelſszeku meſglis t. i. Nikolaja, Warſchawas un Baltijas dſelſszeli.

Par zihnu pret koleru Peterburgâ.

D.ka Peterburgas pilſehtas jaunàs partijas domneeku nodomajuſchi eeſneegt pilſehtas domê peepraſijumu par pilſehtas waldes beſdarbibu zihnâ pret koleru. Uſſkatami waldes nolaidigo rihzibu ſchaî leetâ par noſeegumu pret likumu, minetee domneeki liks domei preekſchâ: wiſu pilſehtas waldi ar pilſehtas galwu Glaſunowu un wina beedri Demkinu preekſchgalâ nodot teeſai.

Zeetumneeku ſkaits.

Scha gada 1. julijâ Kreewijâ bijis pawiſam 168,991 zeetumneeks.

Peterburga. Winas Majeſtate, Kundſe un Keiſareene, Marija Feodorowna eeradàs wakarriht no ahrſemem Kraſnoje Selâ, kur winu peeſtahtnê ſagaidija: Wina Majeſtate Kungs un Keiſars, Winu Keiſariſkàs Augſtibas Leelkneſi Michails Aleksandrowitſchs, Nikolajs Nikolajewitſchs ar laulatu draudſeni, Andrejs Wladimirowitſchs un Dmitrijs Konſtantinowitſchs, kneſs Joans Konſtantinowitſchs un kneſeenes Marija Petrowna un Helena Georgijewna. Uſ peeſtahtnes perona beſ tam atradàs: Wina Majeſtates ſwihtas lozekli, kara ſpehka nodalu augſtakee preekſchneeki un deputazijas no nodalam, kuru preekſchneeze ir Winas Majeſtate, Keiſareene Marija Feodorowna. No peeſtahtnes Wina Majeſtatei Kungam un Keiſaram un Winas Majeſtatei Kundſei un Keiſareenei Marijai Feodorownai, labpatika dotees uſ Preobraſchenſkas un Samaras pulku, kà ari uſ gwardu artilerijas manewreem.

Maſkawa. Slimniza kà koleras iſplatitaja! Gluſchi nezerot uſeets, ka koleras iſplatitajas lomâ nokluwuſe Podolſkas nerwu ſlimniza, kura ar ſaweem wairak nekà 1,000 eedſihwotajeem neko labak nam warejuſe iſdomat, ka pa bioloſgiſkàs ſtazijas iſlaboſchanas laiku wiſus ſlimnizas netihrumus, kas iſtaiſa ap 25,000 wedrus deenâ, eegahſt upê, no kuras nem uhdeni dſerſchanai wiſi peekraſtes apgabala eedſihwotaji un daſchreiſ pat Meſchtſcherſkas ſemſtes nerwu ſlimniza, kura atrodas 3 werſtes ſemak par mineto ſlimnizu.

Igaunija. Pehrkona ſpehweni, pehz igaunu awiſchu ſinam, nodarijuſchi pehdejâ laikâ koti daudſ ſaudejumus daſchados apwidos. Beſ jau agrak minetàm nelaimes weetam wehl minama Warpele, kur pehrkonis eeſpehris kahdas mahjas ſkurſtenî un nogalinajis kahſins tuwumâ bijuſcho ſaimneezi. Sibenis atſtahjis grihdâ kuhpaſchu zaurumu. Saimneeks ſaudeja dſirdes ſpehju, wina meita kluwa wahjprahtiga, tomehr zer, ka wini abi iſweſekoſees. Kahdâ zitâ ſahdſchâ noſperta gows un daudſ weetâs iſzehluſchees ugunsgrehki.

Schauli. Daſchi weetejee ſemneeki uſturejuſchees ilgaku laiku Amerikâ un, atpakal greeſdamees, apmainijuſchi kahdâ Nujorkas bankâ ſawu krahjuminu kreewu naudâ. Weens no pahrzelotajeem gribejis kahdu ſumu noguldit Schauku krona krahjkaſê, bet winam nauda tikuſi atnemta un pats areſtets, jo ta iſrahdijuſès nolaupita kahdai Tiflifas bankai pahris gadu atpakal. Pehz tam areſteti ari wehl daſchi ziti pahrzelotaji un atnemti wairaki tuhkſtoſchi naudas. Tà ka areſtetee jau pa eekſpropriazijas laiku bijuſchi Amerikâ, tad jadomâ, ka winus drihſ ween atſwabinàs, bet ſawus ſuhri pelnitos graſchus wini tomehr atpakal nedabùs, jo gruhti buhs peerahdit, ka wini Nujorkas bankâ eemainijuſchi taiſni to naudu, kura wineem Schaulos konfiſzeta. „Dſ. W."

Odeſa. Mehra iſplatiſchanas arweenu peenemas wiſ s pilſehtas dalâs. Kà „Birſch. Wed." ſino, ſchinîs deenâs ſaſlimuſchas diwas ſkolneezes, turigu wezaku meitas un deenu pehz tam ſaſirguſi ari wezaku treſchâ meita.

Kriwoj-Roga. Wiſâ Kriwojroſchſkas baſeinâ, kà „Retſch" ſino, iſplatijuſès kolera, kura eeweſchanas no weenas ſahdſchas otrâ no weenas ogtraktuwes otrâ. Medizinas palihdſiba primitiwa, ahrſteem eedſihwotaji netiz, apſlehpj ſlimneekus, klauſa daſchadeem puhſchkotajeem, koleru dſeedina ar iſkwehpinaſchanu, lehkſchanu pahr ugunskuru, dſer ſirgu mehſlu ſihwu; daſchâ weetâ koleru baida, ſitot ſpainus pret kaſtroleem. Wiswairak ſaſlimſt pehz behru meelaſteem.

Harbina. Sungari upê uhdens zehlees nekad neredſetâ augſtumâ. Kreiſais upes kraſts preti Harbinai uſ Zizikaras puſi 10 werſtu tahlumâ wiſs pahrpluhdis. Mahjas, buhdas, willas — wiſas uhdenî. Labais upes kraſts, uſ kura atrodas harbineeſchu tirgotawas, dſirnawas, noliktawas, baukas, gan ir ap kahdu arſchinu ſem upes uhdens ſtahwokla, tomehr te uhdeni attura ar 1/10 aſs augſtu dambi, kurſch tomehr warot jau iſrahditees par ſemu.

Wladiwoſtoka. Kraſtuapgabals atkal pahrpluhdis. Sem uhdens ſtahwot Sutſchanſkas dſelſszeka ſaru-linija, daudſ labibas lauki un ſakku dahrſi. Jaunee nometneeki pee Imanas upes atrodotees pawiſam poſtigâ ſtahwoklî. Pahrzelotaju leetas pahrwalde kehruſees pee lihdſekleem, kà iſpalihdſet no uſpluhduma zeetuſcheem.

Widſeme.

Widſemê patehretais degwihna daudſums

ſcha gada pirmâ puſê iſtaiſija weſelus 527,422 wedrus à 40 gradu, kuri tika pahrdoti par 4,409,379 rubleem. Katru mehneſi zaurmehrâ patehreti 82,000—85,000 wedri. Salihdſinot ar pagahjuſchâ gada pirmo puſi, patehretâ 40 gradu ſtiprâ degwihna daudſums ſchogad peeaudſis par 13,655 wedreem.

Riga. Luhgumu eewehroſchana. Keiſara Majeſtatei Rigâ weſojotes, daudſ apzeetinato jeb ari winu peederigee un ziti bija eeſneeguſchi miniſtra beedrim Kurlowam jeb ari Keiſara galma pagaidu kanzlejâ, kas atradàs Belle-Vue weeſnizâ, uſ Wisaugſtako Wahrdu apſchehloſchanas jeb zitus luhgumus. Schinîs deenâs nu wairaki Rigâ ſanehmuſchi no Peterburgas no Wina Majeſtates kanzlejas galwenâ pahrwaldneeka paſinojumus, ka eeſneegtee luhgumi nodoti pahrbaudiſchanai atteezigeem reſora miniſtreem. Tà, peemehram, to luhgumraſſti, kuri noteeſati no kara teeſas, nodoti zauri ſkatiſchanai kara miniſtrim, kuri noteeſati no ziwilteeſam — juſtizministrijai u. t. t.

— Paſinojums. 30. julijâ ſch. g. Wisaugſtaki eezeltà mehra apkaroſchanas komiſija. Rigas pilſehtu atſinuſi par koleras apdraudetu un tadehl dibinata Widſemes gubernas ſanitates iſpildu komiſija.

— Leela naudas iſſchkehrſchana pirmajâ Rigas pilſehtas paſta un telegrafa nodalâ neſen kà atklahta. Nodalas preekſchneeka palihgs Neumanis aiſbehdſis. Apzeetinats ſchis nodalas eerehdnis, Jahnis Bramanis. Bramanis pirms nodalas preekſchneeka palihga Eduarda Neumana aiſbehgſchanas, kà winſch pats iſſkaidroja, ſanehmis no Neumana naudas ſkapja atſlehgas, neſinadams, ka kaſê ir apmehram 8,700 rbl. leels iſtruhkums. Bet tà ka domâ, ka ari Bramanis wainigs, winu tuhlin apzeetinaja. 4. auguſtâ, Bramani atweda iſ zeetuma uſ Rigas pilſehtas 10. eezirkna iſmekleſchanas teeſneſi kurſch Br. nopratinaja.

— Par 20. armijas korpuſa artilerijas inſpektoru eezelts ta paſcha korpuſa artilerijas preekſchneeks generalleitenants Dworſchizkis.

— Paaugſtinati par apakſchpalkawneekeem: galwenàs intendanturas waldes jaunakâ peenehmeju weetas iſpilditajs Walars un 64. Kaſanas pulka kapitans Oſols.

— Apzeetinaſchanas juhrmalas peldu weetâs ſchogad teek iſdaritas daudſ plaſchakos apmehros, kà zitos gados. Kamehr pag. gadâ apzeetinati tikai ap 300 klaidonu un ſchaubigas perſonas, ſchogad to ſkaits ir jau pahri par 500.

— B. Dſena kdſes ſeeweeſchu iſglihtibas kurſi ar ſcho mahzibas gadu pahreet uſ zitâm telpam, Paulutſchi eelâ Nr. 15, Rigas Latweeſchu Beedribas namâ, eeeja no Architektu eelas, pretim politechniſkam inſtitutam.

— Jauna weida ſeeweeſchu widus ſkola ar ſchi mahzibas gada ſahkumu teek no inſpektora P. Dſena atwehrta Paulutſchi eelâ Nr. 15 Rigas Latweeſchu Beedribas namâ. Paraſtàs 8-klaſu ſeeweeſchu gimnaſijas beiguſchàs ſkolneezes eeguhſt tikai mahſkolotaju teeſibas, bet ne wairak, kambehl tàm jaunawam, kuras grib eeſtahtees augſtſkolàs un ſtudet, wehl wismaſ pahris gadu paſchàm janem ſtundas un jaſagatawojas uſ abiturijas eksamenеem, lai eeguhtu gatawibas diplomu, beſ kura newar eeſtahtees augſtakàs mahzibas eeſtahdês. Jaunatweramâ P. Dſena ſeeweeſchu gimnaſija ir ar pilnigu wihreeſchu gimnaſiju programu un ſcho ſkolu pabeiguſchàs ſkolneezes reiſâ ar mahſkolotaju teeſibu eeguhſchanu, naleekot ateezigo eksamenu tuhlin war eeſtahtees augſtſkolàs, jo ſchinî mahzibas eeſtahdê tiks paſneegta filoſofiſka prepedewtika, augſtakâ matematika, likumu ſinaſchana un z. preekſchmeti, kuri paraſtajàs ſeeweeſchu gimnaſijàs neteek iſnemti zauri, kà ari klaſiſkàs latinu un greeku walodàs buhs obligatoriſki preekſchmeti. Beſ tam jaunajâ ſkolâ latweeſchu, leiſchu u. z. tautibu behrneem winu mahtes waloda ari buhs jamahzas, kà obligatoriſks preekſchmets. Jaatſihmê, ka ſchahda tihpa ſeeweeſchu mahzibas eeſtahde ir pirmâ Rigâ. Skolneeſchu peeteikſchanos peenem katru deenu no plkſt. 10—2 deenâ, ſkolas telpàs, eeeja no Architektu eelas, 1 trepi. Turpat atradiſees ari otrâ Dſena mahzibas eeſtahde, — klaſiſkâ wihreeſchu progimnaſija. Skolneeku peeteikſchanàs turpat. Abàs ſkolàs mahzibas ſahkſees 1. ſeptembrî.

— „Spehles elles" Rigas juhrmalâ bija, tihri kà par brihnumu, ar peenahzigu atkauju nodibinajuſchàs weena Edinburgas kurhauſſ, otra Horna dahrſâ Majoros. — Kad jau wairaki weeglprahtigi zilweki bij ſpehles welnam ſeedojuſchi jo treknus upurus, t. i. paſaudejuſchi leelakas naudas ſumas, daſchs raſi wiſu ſawu nabadſibu waj bagatibu, leeta nahza deenas gaiſmâ ari zaur weetejo awiſchneezibu, kura, norahdidama uſ gluſchi nezeeſchamo buhſchanu, atſauzàs uſ ſinameem Baltijas prowintſchu likuma panteem, kas uſ ſtingrako noleedſ tà ſauktàs haſarda jeb laimes ſpehles uſ naudu. — Tagad nu Widſemes gubernatora weetas iſpilditajs, kambarkungs Kekepowſkis, kà „N. Weſtn." ſino, pawehlejis juhrmalas polizijmeiſtaram ruhpetees par to, lai juhrmalâ, ne Edinburgas kurhauſſ, ne pee Horna, nenotiktu haſarda ſpehles. No zitas puſes atkal ſino, ka ſpehles klubu Edinburgâ ſlehgſchot uſ prokuraturas eemaiſiſchanos, lai gan klubs no miniſtra apſtiprinats. Kluba galwenee dalibneeki eſot admiralis Abaſa un ihſtens walſts padomneeks Arnoldi. Pee ihpaſchi eeſauktâ „ſelta galda" ſpehlejot uſ koti leelàm ſumam.

— Iſpeldejees gaiſa kugotajs. Paſihſtamais Peterburgas gaiſa kugotajs J. Drewnizkis wakar wakarâ iſdarija mehginajumus ar ſawu Mongolfjera ſiſtemas gaiſa balonu Majoros. Drewnizkis ſahka pildit balonu ſalmu duhmeem jau pulkſten 1/29 wakarâ, bet pazelſchanàs gaiſâ nokawejàs lihdſ pulkſten 1/210. Kad jau bija tumſchs, balons ſahka zeltees gaiſâ. Pats Drewnizkis turejàs ar rokam pee wirwem peeſtiprinatos rinkos. Kad balons bija jau labi augſti gaiſâ, deeſgan ſtiprais wehjſch winu neſa uſ juhras puſi, kamdehl Drewnizkis ar krihtamâ ſchirmja palihdſibu laidàs ſemê un ſtarp Majoreem un Edinburgu eekrita ar wiſu balonu juhrâ, 2—3 aſu dſilâ weetâ. Tuhlin peeſteidſàs deſchurejoſchee ſwejneeki un iſweda Drewnizku malâ. Drewnizkis bija ſewim broſchibas dehl uſgehrbis korku joſtu, kamdehl ari nebija nogrimis. Pawiſam iſmirkuſcho gaiſa kugotaju publika ſagaidija ar leeliſkàm owazijam No balona gaiſâ pazelſchanas laika lihdſ gaiſa kugotaja iſnahkſchanai malâ pagahja ne wairak kà 10 min. laika. Druſku wehlak ſwejneeki atweda malâ ari juhrâ notwerto balonu. Neſkatotees uſ nelabwehligo wehju un uſnahkuſcho tumſu, Drewnizkam tomehr nebija peetruhzis duhſchas iſdarit laiſchanàs mehginajumu. Ari publikas, par ſpihti leetainajam laikam, bija ſaradees koti daudſ, gan par augſto makſu, gan attahlak weſeleem bareem beſ makſas.

— IV. klaſes wagoni. Iſmehginajumus, kurus iſdarot uſ daſcheem (ari Rigas-Orlas) dſelſszeleem ar paſaſcheeru weſchanu IV. klaſes wagonos, dewuſchi tik labus panahkumus, ka zeku miniſtrija atſinuſi par nepeezeeſchamu eedſihwotaju labâ likt preekſchâ krona un priwateem dſelſszeleem, ſpert wiſus ſolus preekſch paſaſcheeru weſchanas IV. klaſê iſplatiſchanas. Schahda weſchana warot attihſtitees patſtahwigi, nekaitejot paſaſcheeru weſchanai III. klaſê.

— Leiſchu Rigâ ſkaita apmehram 40—50,000. Pa leelakai dalai tee peeder pee ſtrahdneeku ſchkiras, bet ir ari winu pulkâ daſchi mahju ihpaſchneeki, weikalneeki un inteligenti, kaut gan ſamehrâ ne tik daudſ, kà pee zitàm weetejàm tauti-

bam. No ta laika, kad leischi dabuja brihwibu, isdot drukas darbus ar latinu burteem, pee wineem eesahkusees tautiskâ literatura un wispahrigi tautiska kustiba. Ari wairakas beedribas no Rigas leischeem dibinatas. Galwenâs ir: 1) Leischu palihdsibas beedriba, kurai ap 1000 beedru un 25,000 r. leels kapitals; 2) leischu isglihtibas beedriba „Swaigsde", kurai ir ap 1000 beedru un kuras gada budschets ap 5000 rbl. Schi beedriba ustur 5 skolas ar kahdeem 400 skolneekeem; 3) Musikaliskâ beedriba „Kankles", kura sarihko teatra israhdes un musikaliskus wakarus ar dseedaschanu; 4) Leischu konsumbeedriba; 5) Leischu atturibas beedriba „Geedra". Tagad pehdejâ laikâ nodomats nodibinat ari leischu krahj-aisdewu sabeedribu un kâ dsirdams, tad preekschdarbi jau eesahkti.

„R. A."

Sahmu sala. Kâ „Saarlane" sino, pee „selta kuga" glahbschanas teekot tschakli ween strahdats tahlaku. Paschlaik jau no abeem kuga galeem atbihdîtas smiltis. Strahdajot diwi uhdenî nireji un kahdi 30 weetejee semneeki. Pehdejce gan nedabujot algas, bet kad jau atradischot tos „70 miljonus", tad wiseem bagatigi tikschot atmaksats, kamehr uhdens lihdeji katrs dabuschot pa 50,000 r. mantas atraschanas gadijumâ. Lihds schim gan wairak nekas wehl neesot atrasts, kâ tikai daschas muzinas wihna, 3 wara katli un daschi sihkumi.

Koknese. 29. julijâ, pulksten 1 naktî sche bij nowehrojama krahschna dabas parahdiba — nolija loti krahschns swaigschnu leetus. Krihtoschi meteori wiswairak bija redsami deenwidu un deenwidu rihtu pusê.

Matischi. Afins sehrga. Weetejâ Putschurgas muischâ isplatijusês afins sehrga, kura jau prasijusi wairakus upurus. Miruschi jau 6 behrni un uz gultas slimo wehl wairaki. Slimibas apkaroschanas noluhkâ teek sperti wajadsigee soli. Muischas eedsihwotaju satiksme ar ziteem pagaidam aisleegta. Aprinka preekschneeka palihgs pat aisleedsa noturet Matischôs 25. julijâ nodomatos kapsehtas swehtkus, tapat weetejâ Sihles kga sahlê pagaidam neatlauj noturet isrihkojumus.

„Ds. W."

Mas-Salazes. Schejeenes Isglihtibas Beedriba 8. aug., kâ „Ds. W." sino, atkahj seeweeschu rakdarbu besmaksas swehtdeenas kursus, kuri wilksees lihds 1. aug. 1911. g. Schajâ laikâ katru swehtdeenu no plkst. 2—4 pehz pusdeenas pasneegs mahzeklem, ne jaunakâm par 14 gadeem, daschadu seeweeschu rokdarbu stundas. Rokdarbu materiali jaeegahdâ kursu dalibneezem paschâm, par ko winas patur isstrahdatos preekschmetus par sawu ihpaschumu.

Opekalns. Widsemes gubernas sihkkredita leetu komiteja atlahwuse dibinat pee Opekalna laukſaimneezibas beedribas krahj-aisdewu sabeedribu.

Lubanes. Bahrgs skolotajs. 1907. gada 16. martâ nomira pehz ilgakas wahrgschanas 9 gadus wezais pagasta skolas skolneeks Julijs Seltkalns, kuru pahrweda no skolas slimu. Ismeklejschanâ peerahdijâs, ka par reises rehkina nemahzeschanu winu skolotajs Putninsch turejis 30. janwarî no pulkst. 1/21—1/210 wakarâ kaktâ, islaischot tikai uz 15 minutem wakarinâs un uz pusstundu pee rakstu darbeem. Otrâ deenâ puisens saslimis ar labo kahju, tâ ka ap pusdeenas laiku wairs newarejis eet un tapehz bijis jasuhta uz mahjam. Pehz daschâm deenam winam kahja sapampusi un wehlak radees kahss, elpas truhkums un sahpes kruhtîs, ar ko ari nomiris. Ahrsti atsinuschi par slimibas zehloni bahrgo sodu skolâ, kapehz skolotajs Putninsch tagad nodots Rigas apgabalteesai.

No Tirsas. Kopsch muhsu bijuschais mahzitajs A. Kundsina kgs pehrnajâ julijâ teiza sawu atwadischanâs sprediki, kâ „R. A." sino, nebij uz muhsu basnizu pluhdis tik daudz lauschu, kâ swehtdeen, 1. augustâ sch. g. Minetâ deenâ steidsamees no malu malâm klausitees Jurburgas mahzitaja (Kaunas gub.) N. Osolina presentazijas sprediki, kursch no konsistorijas israudsits par Tirsas-Welanas draudses mahzitaju. Zeen. runatajs spredikoja par Markus ew. 10. nod. 13.—26. p., katram saprotamâ weidâ un tekoschâ walodâ. Draudse bij loti apmeerinata ar to eespaidu, ko nahkamais draudses gans pee tâs atstahja un jazer, ka brihsumâ to redsesim eewedam muhsu draudsê par tâs mahzitaju, uz ko lai Deews palihds.

Kurseme.

No Leepajas. Bagata strimalu sweja. Pehdejâs diwi nedelâs ir loti bagata strimalu sweja. Wairakeem swejneekeem, kâ „L. Atb." sino, bija atgadijuschees tik bagati lomi, ka wini newareja wisus tihklus pahrwest ar winos atrodschamees siwim, bet teem wajadseja otrreis botees juhrâ. Otrdeenas nakti swejneekam Wihtolam bija tik pilni tihkli peelihduschi, ka 8 tihkli notruhka un nogrima ar wisâm strimalam, 3 tihkli saplositi. Tâ swejneekam no bagatâ loma zehlâs saudejums ap 138 rbl. leels. Strimalu zena ir deesgan sema — kahls makstâ 3—5 kap., schahwetas — 10—12 kap. Pateizotees bagatai strimalu swejai, ir ari galas zena krituse.

— Neustizigs lihgawainis. Atraitne K. bij peenehmusi kâ lihdseedsihwotaju matrosi P. Ihsâ laikâ abi cemihlejuschees tahdâ mehrâ, ka jau norunajuschi kahsas, un atraitne likusi usschuht sawam wihram kahrtu drehbju. Kahsu preekschwakarâ P. peepeschi pasudis ar wisam drehbem un winas pahrejo mantibu.

„Ds."

Palanga. Kasija apakschbiksês. Schinîs deenâs pee robeschas pahrbrauzamas weetas aisturets un pahrmeklets Palangas meestina kurhausa direktors Henzendorfs-Grabowskis, tâ sino „Risch. Westn." Ismeklejot mineto direktoru atrasts wina apakschbiksês eebehrtas wairak nekâ 10 mahrzinu ahrsemju kasijas. Direktors aismaksajis soda naudu 13 rublu waj wairak, bet atnemto kasiju pahrdos uhtrupê. Bet jautajot, waj gan kahds pirkschot tahdu kasiju, kura atzelojusi no ahrsemem pee mums direktora Henzendorfa-Grabowska kunga apakschbiksês?

Wentspils — Wladiwostoka. Jau agraki laikrakstos bij sinots par jaunu dselsszela liniju teescham no Wentspils uz Wladiwostoku. Bet schi sina bij koti neskaidra. Tagad waram no droschas puses pawehstit, ka minetais projekts tahdejadi saprotams, ka Ribinska ar Buj staziju taps saweenota ar jaunu, 183 werstes garu dselsszela liniju, zaur ko radisees bez pahrlahdeschanas un pahrkahpschanas teescha pretschu un personu satiksme starp Wentspili un Wladiwostoku, neaisnemot wairs Maskawu, kâ tas lihds schim notika. Minetais projekts prinzipâ jau apstiprinats un wajadsigâs formalitates wehl schoruden taps nokahrtotas, pehz kam tad ari tuhdal stahsees pee dselsszela buhwes.

„W. A."

Kuldiga. Degoschs suns. 29. julija rihtâ, kâ „L." sino, uz Kuldigas eelam bija redsams schahds sawads skats: skrehja degoschs suns, pawadits no leelas partijas zitu sunu un leela puhka zilweku, kuri, apbrunojuschees ar rungam un ziteem eerotscheem, kleegdami un brehkdami dsinâs degoscham sunam pakal. Tâ winsch noskrehja apmehram weenu wersti, tad saudeja spehkus un nowehlâs gar semi; peeskrehjuschee laudis winu nogalinaja. Israhdijâs, ka kahds J. tihrijis drehbes ar benzinu, pee kam winam neteeschi apgahsees benzina trauks un schkidrums leelâ mehrâ uslijis semê gulošcham sunam. Drihsi pehz tam, drehbju tihritajam nemanot, suns peegahjis pee plihts un — aisdedsees.

No Jelgawas.

Schejeenes polizijmeistera kungs zaur deenas pawehli usdewis eezirknu pristaweem, lai tee zeeschi luhko uz to, ka tirgotaji swehtdeenâs un swehtku deenâs netura sawus weikalus walâ ahrpus likumâ noteiktâ laika, bet stingri eewehro weetejos noteikumus par tirgoschanos minetâs deenâs. Peenahktee deenas pawehles pahrkahpeji tiks saukti pee likumigas atbildibas.

—.—

Wagentroža pirts ugunsgrehkâ Dihka eelâ pamatiga ismekleschana, ko isdarijis gubernas inscheneeris Michailows, peerahdijuse, ka tur ugunsgrehks iszehlees otrâ stahwâ dehl kahdas sabojajuschâs krahsns. Pahris deenas pehz tam krahsne tika pahrtaisita un pirts jau no pagahjuschâs peektdeenas nodota publikas leetoschanai.

—.—

Jauns pasascheeru un pretschu twaikonis „Abawa" sahkot ar pehdejâm julija deenam, ustur uz Leelupes starp Jelgawu un Sloku zeeschu satiksmi, pee kam minetais twaikonis atnesis upes krastmalu apdsihwotajeem eewehrojamu labumu. Weenkahrt jaunais twaikonis, beeschaki braukdams, ustur dsihwaku satiksmi starp abam pilsehtam un ahtrak weizina wedamo zilweku un pretschu ismainu, nekâ teitan jau brauzoschee Augsburgas firmas twaikoni. Otrkahrt zaur schi jaunâ twaikona konkurenzi beidsot ari pehdejâs firmas twaikoni tikuschi peespeesti sawu braukschans maksu starp abam pilsehtam paseminat no 35 kap. uz 12 kap. Ari pretschu iswadaschanas zenas schi jaunâ „konkurenta" dehl tikuschas eewehrojami paseminatas. Domajams, ka Leelupes krasta apdsihwotaji schi jaunâ twaikona pasahkumu ar preeku apsweiks.

—r—

Arestantu aissuhtischana. Sestdeen 7. augustâ ar rihta wilzeenu aissuhtija no schejeenes zeetuma uz Rigu, dehl tahlak suhtischanai uz Wologdas gubernas zeetumu, pulzinu arestantu, skaitâ 35 zilwekus, daschadâ wezumâ no 20—50 gadeem. Kâ dsirdams, tad 19 no teem noteesati 15—20 gadeem pee spaidu darbeem un 16 peespreesta katorga uz wisu muhschu. Leelakâ daļa no aissuhtitajeem atstahjot pakal seewas ar peeauguscheem un nepeeauguscheem behrneem. Winu starpâ esot ari diwi brahli, kâ ari tehws ar dehln, kas noteesati par peedalischanos daschadôs usbrukumos 1905. gadâ Talsu aprinkî. Bez teem ar to paschu wilzeenu tika aissuhtitt uz Rigu schinî pawasarî teitan apzeetinatee schejeenes 9 eemihtneeti, kuri apwainoti par peederibu pee sozialdemokratijas un kureem tur drihsuma jastahjâs Peterburgas teesu palatas preekschâ.

—r—

Apzeetinati garnadschi. Zeturtdeen 5. augustâ schejeenes polizeja teitan apzeetinaja kahdu Rigâ, Jaroslawas eelâ kahdâ alus noliktawâ strahdajoschu alus iswedeju W., kas tur pahrdewis rokas ratus ar apmehram 60 pudelem alus, atbrauzis schejeenes pilsehtâ un isschkeedis sanemto naudu. Apzeetinatais pee tam walsirdigi paskaidrojis, ka tam schahda „liksta" beeschi usnahkot. Tas tika par etapu aissuhtits uz Rigu un nodots tureenes polizejai. — Deenu agrak schejeenes polizija apzeetinaja uz tirgus N. keegeku zepku strahdneeku J., kursch kahdam schihdam mehginaja pahrdot par weenu rubli pahri jaunu sagtu kamaschu. Apzeetinato nogahdaja aprinka polizejâ, dehl sahdsibas un wina personas issinaschanas. — Tai paschâ deenâ apzeetinaja pee tirgus Arona M. pretschu weikalâ kahdu klejoni, kas bija tur nosadsis jaunu pletdselsi. Apzeetinatais usdewâs par Dahwu W. un polizejâ issinaja, ka tas jau diwas reises sobits par sahdsibam.

—.—

Wahrigi sasitees. Pagahjuschâ otrdeenâ 3. augustâ schejeenes pasascheeru ormanis N., brauzot pa Eseru eelu, sawos ratos wesdams daschadas galdneeku amata leetas, pee ka wina sirgs, sabaidijees, eesahka skreet un apgahsa ratus, pee tam wahrigi eewainoja paschu ormani. Eewainoto drihsumâ aisgahdaja pilsehtas slimnizâ, kur tam sneedsa ahrsta palihdsibu.

—.—

Nosodits. Pagahjuschâ treschdeenâ, 4. augustâ, schejeenes apgabalteesas kriminalnodalâ isteesaja apsuhdsibu pret 29 gadus wezo semneeku Andreju Kairi, kas pagahjuschâ gada 29. martâ Eezawas Strasdinu mahjâs turejis par lihgawu mineto mahju kalponi Petrusu Petrokowsku, pee kam pehdejâ tam palikuse neustiziga. Par to tas tâ noskaitees, ka sawu bijuscho lihgawu saduhris ar nasi 9 weetâs un bez tam tai sadausijis ar koku galwu, kura no babuteem eewainojumeem nomiruse. Teesa atsina apsuhdseto par wainigu un winu noteesaja uz wisu teesibu saudeschanu un aissuhtischanu katorgâ uz 5 gadeem.

—e—

Sabraukts. Peektdeen 6. augustâ Leelajâ eelâ moderneeze Roche D., strauji brauzot pa mineto eelu usbrauza wirsû schejeenes eerehdnim B., kas gahjis deenasta darischanâs uz pili. Pehdejam ar ilkses galu eewainota mugura, pee kam tas pagahsts gar semi un saplositas drehbes. Par neprahtigu braukschanu usnemts protokols un wainigâ tiks saukta pee likumigas atbildibas.

—.—

Schausmiga nahwe. Jelgawas-Bauskas aprinka polizejai peesuhtits sinojums, ka pagahjuschâ sestdeenâ 31. julijâ Garoses pagasta lozeklis, 23 gadus wezais Jahnis Kleinbergis strahdajis pee kahdas kulmaschinas, pee kam zaur neusmanibu tik nelaimigi eekritis maschinâ, ka winam norauta labâ raka. Nelaimigais leelas mokas zeeschot islaidis garu. Te japeesihmê, ka K., bijis saderinajees un minetâ deenâ nodomajis ar sawu isredseto braukt pee mahzitaja, lai to ussauktu.

—.—

Sahdsiba. Eemihtneeks J. F., kas dsihwo Dobeles eelâ № 28, sinoja polizejâ, ka winam naktî no 5. uz 6. augustu is dsihwokla issagti 18 pahri jaunu sahbaku leelu ar burteem A. K. un 49 pahri sahbaku wirsu, wehrtibâ par apmehram 150 rubleem. Aisdomas kriht uz wina senako strahdneeku A., kas isdarijis sahdsibu minetâ naktî pa logu iskahpis un aisbehdsis. Pehz sagtam leetam un sagla teek pakal meklets.

—.—

Basnizas sinas.

Deewkalposchana Sw. Annas basnizâ: Swehtdeen, 15. augustâ pulksten 10 no rihta spred. generalsuperintendents A. Bernewitz.

Deewkalposchana Jelgawas pilsehtas draudses Nikolaja basnizâ: Swehtdeen, 15. augustâ, deewkalposchana pulkst. 1/210 no rihta mahz. Reinhards. Ussaukti: Janis Plaschkewitz ar Lihsi Atrast, Johann Alekſander Karl Ferdinand Friedrich Otto Irdeneek ar Emiliju Leontini Schenni Ridder, Fritz Jeukewitz ar Dahrtu Katarinu Stikis, Janis Strautneek ar Linu Schmedin dsim. Lepsis, Heinrich Benjamin Hoffert ar Lihsi Osis dsim. Jurewitz, Wilis Dselskaleij jeb Eisenschmidt ar Bertu Emiliju Jostin. Miruschi: Anna Marie Kante 4 m. w., Anette Sarin 44 g., Alfred Arnold Preiman 6 m., Ansis Vogel 47 g., Johann Sarin 19 g., Jahnis Kraft 53 g. w.

Wisjaunakâs sinas.

Peterburgâ, 6. augustâ. 24 stundu laikâ ar koleru saslima 62, mira 20. Slimnizâs palika wehl 739 slimneeki.

Sosnowizos, 6. augustâ. Bobreku sahdschâ laupitaji usbruka strahdneeku Kopi un Newkas dsihwoklim; weenu strahdneeku nogalinaja, otru eewainoja.

Tschernigowâ, 6. augustâ. Starodubâ polizija apzeetinajuse 3 laundarus, kuri aplaupija scha gada 17. julijâ Klinzos tirgotaju Dolgowu par 1300 rubleem. Zeturtais laupitajs, schihds, apzeetinats Nowosibkas aprinkî. Apzeetinatee peeder kahdai anarkistu grupai. Winas mitekli polizija usgahjuse Kijewâ, arestedama 6 no bandas sastahwa.

Kijewâ, 6. augustâ. Dneprâ un winas peetekâs uhdens stipri zelâs. War usturet satiksmi leeli pasascheeru twaikoni.

Bakû, 9. augustâ. Trihs ar mausereem apbrunoti armeni, peedraudedami ar nahwi, nolaupija Balachanos Tumajewa ruhpneezibas eestahdes pahrwaldneekam 2000 rublus, kad tas ismaksaja kantorî algu. Laupitaji aisbehga, bet winu wahrdi ir sinami.

Harbinâ, 6. augustâ. Uhdens Sungari upê 2,7 ases augstak pahr normalo. No wisâm pusem uhdens eeslehdsis makaronu fabriku, zukura fabriku un alus bruhsi. Semakâs weetâs uhdens sneedsas lihds mahju jumteem. Sungari peetekâs uhdens kriht.

Ischlâ, 19. (6.) augustâ. Tika dots gimenes meelasts, pee kura peedalijâs 72 personas. Bija klaht: keisars Franzs Josefs, keisariskâ nama lozekli un augsti weesi. Erzherzogs Franzis Ferdinands ussauza toastu un pateizâs Raditajam, kursch lahwis keisaram scho deenu peedsihwot. Deews lai pasargot keisaru un neatnemot winam sawu swehtibu. Uz wina „Hoch!" keisars atbildeja, tam pateikdamees.

Româ, 19. (6.) augustâ. Barletlâ saslima ar koleru 12, nomira 9. Ardijâ — saslima 5, mira 3. Tranâ saslima 15, mira 12. Zitâs weetâs saslima 37, mira 6. Domâ, ka koleru eewasajuschi tschigani, kuri eeraduschees no Batumas; pehz otras wersijas koleru eenesuschi no Odesas, kuri apmeklejuschi Bari.

— Tâ ka nahkuschi preekschâ daschi saslimschanas gadijumi ar koleru Bari un Fodschia apgabalos, tad waldiba gahdajuse par wiseem wajadsigeem pretkoleras lihdsekleem.

Kanejâ, 19. (6.) augustâ. Kristito un muhamedanu sawstarpejais naids paleelinajas. Sagaidami sareschgijumi. Muhamedani rihkojas patwarigi. Sadas meestinâ muhamedani aisdedsinajuschi kristito mahjas, pee kam sadedsis kahds nama ihpaschneeks. Aiz atreebibas kristitee gribeja nogalinat musulmanus.

Isdewejs: Latweeschu Dr. Beedr. tagadejais presidents **Th. Doebner.**

Redaktors: **R. Purinsch** (Purinu Klaws).

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawâ.

Saveem ceeniteem beedreem un mūsu lauksaimneecibas skolas skolotajeem un skoleneem zinojam to bēdu vēsti, ka mūsu labvēlis

Janis Gauja,

Zizmas un Breežumuižas īpašneeks un agrakais Lustespils (Gaujas farmas) un daudzu citu Krona mnižu ilggadigs arendators, slēdzis savas acis uz mūžu Zizmâ, ceturtdeen, 5. augustâ, pulksten 9 no rīta, savâ 66. dzives gadâ.

Latveešu Lauksaimneeku Ekonomiskàs Sabeedribas Valde.

Sobu flimneekus

peenemam katru deenu no pulksten 9 lihdſ 6. Sobus iſwelk beſ ſahpem. Mahkſligi ſobi ar waj beſ platem. Wiſadas plombas. Lauzeneekeem eewehrojami paſeminatas zenas.

S. Braude u. P. Braude,
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 17.

Homeopatiſks un ſeeweeſchu ahriſts, kirurgs

Dr. med. Th. Rolssen,

Rigâ, Leelâ Smilſchu eelâ № 29, 1 trepi. **Telefons 3173.**
Runas ſtundas: no pulkſt. 9½—12 pr. puſdeen. Maſturigeem: otrdeenâs un peektdeenâs.

Runajams

pr. p. **kaunuma, ahdas, fliktu** (ſifilis) un **mihſeku flim.** Ekſchejas un matu iſkr. ikdeenas no 10—1 pr. p. un no 5—8 wak

Dakteris W. Loewenbergs,
Rigâ, Leelâ Jaun eelâ № 24, diwi trepes,
Daugawas tirgus tuwumâ.
Eewehrot mahjas **№ 24.**

Peenem

ſobu flimneekus

ikdeenas no 10 lihdſ 1 un no 3—6. **Spezialiſts, ſelta ſobu kroneem** (Goldkronen) un ar **ſtifti eeleekameem** (Stiftszähne) beſ platem.

Dentiſts M. Kaplans,
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 31.

Jelgawas Namneeku

Krahj-Aiſdewu Sabeedriba.

Jelgawâ, Katoļu eelâ № 19, telefons № 688.

I. **Sabeedriba peenem noguldijumus no 50 kap. ſahkot un makſâ par noguldijumeem ſchahdus prozentus:**
1) **Uſ nenoteikta laika** . . . . . $6^1/_2$% gadâ.
Prozentus aprehkina no noguldiſchanas deenas par pilneem mehn.
2) **Uſ angļu-augleem** . . . . . 5% „
3) **Par krahj-noguldijumeem makſâ 5% gadâ, rehkinot no katra nahkoſcha mehneſcha 1. deenas; pee aprehkina eewehro tikai pilnus mehneſchus.**
4) **Par tekoſcheem noguldijumeem makſâ 4% gadâ, ſkaitot no noguldij. deen.**

II. **Sabeedriba nem par aiſdewumeem eepreekſch:**
a) **pret paſchas Sabeedribas noguldijuma grahmatinam, Walſts un no Waldibas garanteteem % % papireem** . . . . . $6^1/_2$% gadâ,
b) **pret I. ſchkiras obligazijam** . . . . . 7% „
c) „ II. „ „ **un zitam droſchibam** . . . . . $7^1/_2$% „
d) **pret galweneekeem un perſonigu droſchibu** . . . . . 8% „

Sabeedribas darba laiks no pulkſten 11—2 pehz puſdeenas, iſnemot nedelas ſwehtdeenas un walſts ſwehtkus. Aiſdewumu peepraſijumus, kuri lihdſ Waldes ſehdes deenai pulkſten 12 preekſch puſdeenas peeteikti, iſſpreeſch katru otrdeen un peektdeen. — Wiſi noguldijumi un aiſnehmumu paradu rakſti ſchai Sabeedribai atſwabinati no krona nodokleem.

Walde.

M. Brauer's,

Jelgawâ, pee Annas wahrteem, eepretim **„Jahna daſnizai".**

Kapu peeminekli

kà: kruſti, obelifki, grahmatas, rulli u. t. t. teek iſ **wiſlabakà materiala** pagatawoti.

Lai **monumenti** iſnahktu glihti, kà ari iſturigi pret gaiſa eeſpaideem, tee teek ſlihpeti un poleereti ar jaunlaiku maſchinu palihdſibu.

Celtitus, kà ari **neſelſitus „iſchuguna kruſtus"** peedahwaju par peenehmigàm zenàm.

Zeen. publikas apſtellejumi teek ruhpigi un apſtnigi iſdarìti. — Labakàs atſauſmes.

Sudraba „medalš un goda diploms" Rigas „Jubilejas iſſtahdē".

Jaundibinatàs

P. Dsena widus skolas

Rigâ, Paulutſchi eelâ № 15,

Rig. Latw. Beedr. namâ, eeeja no Architektu eelas, 1 trepi.

I. Wihreeſchu klaſiſka progimnaſija.
II. Sabeedriſka 8-kl. ſeew. gimnaſija
ar pilnu ſeew. un wihreeſchu gimnaſijas kurſu.

Skolas nauda par zeturkſni: I. ſag. kl. — 7 rub. 50 kap., II. ſagataw. kl. — 10 rub., I. — 12 rub. 50 kap., II. — 15 rub., III. — 17 rub. 50 kap., IV. u. z. — 20 rub.

Maſturig., bet zentig. ſkol. nauda pehz eeſpehj. pamaſinata, tapat weenas zimenes behrneem. Peeteikſchanàs rakſtiſki un perſonigi ikdeenas no pulkſten 10—2. Ekſameni 2 reiſ nedelâ.

Mahzibu ſahkums 1. ſeptembri.

Jaunawu

ſaimneezibas ſkolâ Jelgawâ.

Mahziba drehbju un **welas ſchuhſchanâ,** kà ari **wahriſchanas kurſeem** ſahkſees **18. augustâ.** — **Jaunu ſkolneetſchu** peenemſchanu eeſahks ar **10. augustu** preekſchpuſdeenâs.

Dr. Levitas.

Eekſchkigam, ſeeweeſchu un behrnu flimibam

tagad dſihwo

Jelgawâ, Paſta eelâ № 6.

Peenemu **ſobu flimneekus** ik deenas no plkſt. 9½—1 un 4—6. **Spezialitate: eeleek mahkſligus ſobus, porzelana plombas** un **iſwelk ſobus gluſchi beſ ſahpèm. Lauzeneekeem eewehrojami paſeminatas zenas.**

Jelg. Leelajâ eelâ № 6.

Gutman-Rathaus.

Saimneezibas ſkolâ

war peeteiktees jaunawas, kuras wehlàs labi un lehti wahriſchanas mahkſlu eemahzitees:

1) kà: kreewu un wahzu ehdeenu pagatawoſchanu, wiſadu zepumu, maiſes, pihragu, paſtetu, tortu, kuhku, tehjas un kafijas zepumu zepſchanu.
2) Saſtes un ſchelè eewahriſchanu, deſu fabrizeſchanu, gaļas eedalìſchanu u. ſaſahliſchanu, wiſadu dſehreenu darinaſchanu, kà ari galda klahſchanu un dekoreſchanu, kas katrai ſaimneezei nepeezeeſchami jaſin.

Skolneezes peenem katrâ laikâ.

Kurſu ilgums: 6 nedeḷas, 3 mehneſchi, ½ gads. Uſ wehleſchanos uſ ſaſahliſchanu pilna panſijà. Kurſu beigu ſcham uſ wehleſchanos ari weetu apgahdà. Kurſi turpinaſees wiſu waſaru.

Mans priwatſaimneezibas instituts un panſija paſtahw jau 30 gad.

Ch. Kuuſik, ſaimneezibas ſkola un panſija,
Rigâ, Tronamanteneeka bulwari № 6, eeeja no Reimera eelas № 1, dſihw. 22.

Dſihwoju tagad

Leelajâ eelâ № 1,

Japhè kga namâ.

Peenemu ſobu flimneekus, kà ari iſgatawoju mahkſligus ſobus katru deenu no plkſt. 9—1 un no 3—6.

J. Aron.

No Jelgawas Lauksaimneezibas Beedribas Krahſchanas-Aiſdoſchanas Sabeedribas teek par

nederigu noteikti

krahjgrahmatiņu eeraksti № 1244 par 25 rub. un № 1276 par 50 r. Pehz 3 mehneſcheem iſdos weenigi derigus dublikatus.

Jelgawâ, 5. augustâ 1910. g.

Walde.

Jelgawas ſlepenpolizeja

uſaizina perſonas, kuram peederetu Jelgawas pilſehtâ uſ eelas atraſti naudas maks ar naudu un kapu ſihmi, iſdota no mahzitaja Reinharda kunga uſ Emilijas Sehja wahrdu, ſudraba apſeltits gredſens ar uſraksiu „Mana", ar weenu rindu balſim harmonija un fuhrmana ekipaſchâ atraſti 6 jauni linu audekla dweeki, — eeraſtees minetàs ſlepenpolizejas kanzelejâ dehl ſanemſchanas, gadijumâ, ja noteiktâ laikâ netiks iſnemtas, leetas tiks wairakſolìſchanâ pahrdotas un par winàm eeguhtà, kà ari atraſtà nauda tiks pahriwehrſta kronim, kà ari dala atradejeem par labu.

Jelgawâ, 9. augustâ 1910. g.
Jelgawas ſlepenpolizejas
preekſchneeks **F. Bernewitz.**

A. N.

Bogdanowa

tabakas fabrik. noliktawa

Jelgawâ, Katoļu eelâ № 12, eewehlè wiſlabakàs papiroſu tſchaulites (hilſes) iſ paſcha auto-mech. fabrikas

„Sankt Gotthard",

ſtarp tàm: koka kaſitès par 250 gab., kà ari **Berlines** 100 gab. ar labu mundſtiki katrà kaſitè un „Zarskija" ar glihtu walſts ehrgli.

Smarſchiga tabaka: **Halis** ¼ **№ 46** kap., ⅛ **№ 23** kap. **Maikapara** ſpezialtabaka: **Swesda № 40, № 30** un **№ 10** nepahrſpehjama labuma. Papiroſi: wiſas wairak peepraſitas ſortes par lehtàm zenàm.

NB. Atkalpahrdewejeem **wiſlabakà** eepirkſchanas weeta.

Tabaka III. ſorte jau no **72** kap. mahzina un **zigarus no 7 r. 80 k. no 1000** ſahkot.

Mahzeklis

war peeteiktees mechaniſkà atſleh dſneeka darbnizà pee atſlehdſneeka meiſtera **Chr. Biemana,** Jelgawà, Katoļu eelâ № 21.

Sludinajums.

Jelgawas Pilſehtas Waldes Buhwkomiſija ar ſcho uſaizina wiſus, kuri wehletos uſnemtees peewest apm. 250 kub. aſis ſemes jeb ſmiltis pee gahſes eeſtahdes eeſneegt Buhwkomiſijai ſawus peeſolijumus lihdſ 12. auguſtam ſch. g., pulkſt. 12 puſdeenâ ſlehgtos kuweros peeleekot 200 rbl. ſaloga.

Tuwaki noteikumi iſlikti Pilſehtas Waldes kanzelejâ wiſâs ſehdes deenâs no pulkſt. 11—1 deenâ.

Jelgawâ, 6. augustâ 1910 g. № 2566.

Latw. Sawſtarp. Kreditbeedr.

Rigâ, Paulutſchi eelâ 15, Rig. Latw. Beedr. namâ. Telefons 3734.

Bilanze

uſ 1. augustu 1910. g.

Aktiwâ:

Kaſe		34754 r. 90 k.	
Tekoſchi rehkini priwatàs Kreditееſtahdès		193900 „ 09 „	228654 „ 99 „
Dalibas nauda Zentral-bankâ			500 „ — „
Wehrtspapihri:			
a) reſerwas kapitala		8000 r. — k.	
b) apgroſibas kapitala		7893 „ 71 „	15893 „ 71 „
Diſkonteti wekſeli			1116081 „ 01 „
Diſkonteti ſolo wekſeli nodroſch. zaur			
a) nekuſtamu ihpaſchumu			576921 „ — „
Proteſteti wekſeli			
a) ar ne maſak kà diweem parakſt.		1609 r. — k.	
b) nodroſchinati ſolo-wekſeli		— „ — „	1609 „ — „
Aiſdewumi pret kihlàm:			
a) pret garantet. wehrtspapihr.		4015 r. — k.	
b) „ negarantet. wehrtspap.		4800 „ — „	
c) „ prezèm		4730 „ 31 „	13545 „ — „
Beedru ſpez. tek. rehkini, nodroſchinati:			
a) zaur wehrtspapihreem		452061 r. 09 k.	
b) „ prezèm un pretſchu dokum.		148335 „ 64 „	600396 „ 73 „
Koreſpondenti:			
Conto Nostro			36594 „ 56 „
Beedribas nekuſtami ihpaſchumi:			
Inwentars			4650 „ 10 „
Atmakſajami iſdewumi			2211 „ 76 „
Tekoſchi iſdewumi			12466 „ 92 „
Aiſnehmumu rentes			324 „ 12 „
Rigas Latw. Beedr. Krahj-Aiſd. Sabeedr. aiſdew.			217251 „ 49 „
Krona nodoklis			2296 „ 47 „
Tehranda kambars			5700 „ — „
Aiſnehmumu rentes			6536 „ 85 „
Telpu pahrbuhwe			9000 „ — „
		Bilanze	2,850,633 r. 71 k.

Paſiwâ:

Rihzibas kapitals:			
a) 759 beedru 10% cemakſas		273673 r. — k.	
b) papildu cemakſas		— „ — „	273678 r. — k.
Reſerwes kapitals			13366 „ 63 „
Spezialì kapitali:			
a) papildu reſerwes fonds		4000 r. — k.	
b) Latw. Amatn. ſkol. buhw. konts		850 „ — „	4850 „ — „
Noguldijumi:			
1) uſ nenoteiktu laiku:			
a) no beedreem		172770 r. — k.	
b) no nebeedreem		1309129 „ 03 „	
2) uſ weenkahrſcha tekoſcha rehkina:			
a) no beedreem		320154 „ 72 „	
b) no nebeedreem		414937 „ 83 „	2216991 „ 58 „
Rediſkonteti wekſeli:			
a) priwat. Krediteeſt.		147475 „ 02 „	147475 „ 02 „
Spezial-tekoſchi rehk. nodroſch. zaur: wehrtspapireem priw. krediteeſtahdès		823 „ 27 „	823 „ 27 „
Koreſpondenti:			
a) Conto Loro		12166 „ 21 „	
b) Conto Nostro		3044 „ 82 „	15211 „ 03 „
Noguldijumu rentes			— „ — „
Diwidendes			8099 „ 71 „
Krona nodokli un nodoklis no tihras pelnas			— „ — „
Pahrejoſchas ſumas			58696 „ 78 „
Rentes par 1911. gadu			731 „ 40 „
Aiſdewumu rent. un daſch. eenahk.			105792 „ 24 „
Atmakſati norakſtijumi			— „ — „
Pelnas atlikums			471 „ 55 „
Rigas Latw. Beedr. Krahj-Aiſdewu Sabeedr. noguld.			4311 „ 36 „
Wehrtspap. rentes			140 „ 14 „
		Bilanze	2,850,633 r. 71 k.

No beedr. garant. droſch. kapitals 2,754,096 r. 63 k.

1) **Kreditbeedriba makſâ:**
a) par noguldijumeem uſ nenoteikta laika, ſkaitot no noguldiſchanas deenas par pilnu gadu $5^1/_2$%.
b) par noguldijumeem uſ angļu augleem, ſkaitot no nahkoſchà mehneſcha pirmàs deenas par pilneem mehneſcheem — 4%
c) par noguldijumeem uſ tekoſcha rehkina — 4%.

2) **Kreditbeedriba aprehkina:**
a) par wekſeļu diſkontu $6^1/_2$—$7^1/_2$%.
b) par atjdewumeem 1) pret wehrtspapihreem $6^1/_2$%
„ „ „ 2) „ prezèm 7%
c) par ſpezialu tek. rehkinu $6^1/_2$—$7^1/_2$%.

3) Kreditbeedriba peenem wekſeļus preekſch inkaſo.
4) Apdroſchina premijas pret amortiſaziju.
5) Peenem pahrwedumus.
6) Peepraſijumi, kuri peeteikti preekſch pulkſten 12, teek tanì paſchà deenà iſſpreeſti.
7) Darba laiks no pulkſten 10—3 deenà.

NB. Kreditbeedriba iſihrè kà beedreem, kà ari nebeedreem ſawà tehraud-kambarì ſkapiſchu nodaḷas wehrtsleetu un dokumentu uſglabaſchanai.

Walde.

Mag.

J. Hertela

apteeku pretſchu pahrdotawâ

Jelgawâ, Paſta eelâ № 13.

Peedahwà

wiſadas uſ ſcho arodu atteezoſchas

prezes.

Peenemu **ahdas, dſimuma, puhſchla** un **ſifilifa** flimneekus no 9—1 pr. puſd. un no 6—½9 wak. **Dahmas** un **behrnus** no 5—6 w. zaurſkatiſchana ar elektrizitati.

Dr. J. Machtus,
Marſtal-eelâ 8, tuw. pee Grehz. eel. telef. 5492.

Talſôs.

Peenem paſtellejumus uſ „Latweeſchu Awiſem" kà ari uſ **fludinajumeem**

J. Koncewicza
grahmatu pahrdotawâ.

Печатать разрѣшается полиціею.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.

Tè klaht 1 peelikums.